

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์ที่จะศึกษา การใช้ภาพพจน์ ( figures of speech ) ที่ปรากฏในสารคดี ลักษณะของสารคดี เปรียบเทียบการใช้คำศัพท์ จำนวนในสารคดีประเภทต่างๆ และรวบรวมข้อมูลต่างๆ ที่เกี่ยวกับภาพพจน์ คำศัพท์ และจำนวนภาษาอังกฤษในสารคดีภาษาอังกฤษของนิตยสาร **Reader's Digest**

ผลการวิจัยสรุปได้ดังนี้

1. การศึกษาการใช้ภาพพจน์ในสารคดีนิตยสาร **Reader's Digest** พบว่า การเขียนพาดหัวเรื่องสารคดีมีการใช้ภาพพจน์ 50 % โดยนิยมใช้ คำสัมผัสอักษร ( alliteration ) 26.67 % การเล่นคำ ( pun ) 23.33 % คำอุปลักษณ์ ( metaphor ) 21.11 % การนำความตายมาล้อเล่น ( graveyard ) 12.22 % การกระทบสระ ( assonance ) 11.11 % คำแฝงนัย ( irony ) 4.44 % และการกล่าวซ้ำ ( repetition ) 1.11 % ตามลำดับ การใช้ภาพพจน์ในพาดหัวเรื่องจะปรากฏในรูปแบบของวลี ( phrase ) มากที่สุด 87.22 %

การศึกษาการใช้ภาพพจน์ในเนื้อเรื่องสารคดีของนิตยสาร **Reader's Digest** พบว่ามีการใช้คำอุปลักษณ์ ( metaphor ) มากที่สุด 37.58 % รองลงมาคือคำอุปมา ( simile ) 13.03 % คำนามนัย ( metonymy ) 10.30 % คำเลียนเสียงธรรมชาติ ( onomatopoeia ) 7.58 % คำแฝงนัย ( irony ) 6.06 % การกล่าวซ้ำ ( repetition ) 5.30 % คำสัมผัสอักษร ( alliteration ) 4.85 % การเล่นคำ ( pun ) 4.24 % คำถามเชิงวาทศิลป์ ( rhetoric question ) 3.03 % คำอติพจน์ ( hyperbole ) 2.73 % การนำความตายมาล้อเล่น ( graveyard ) 2.12 % คำอุปนิเสธ ( litotes ) 1.52 % การกระทบสระ ( assonance ) 0.91 % คำสัมพจน์ ( synecdoche ) 0.45 % และคำปฏิพจน์ ( oxymoron ) 0.30 % ตามลำดับ

2. นิตยสาร **Reader's Digest** ตีพิมพ์สารคดีทุกประเภท โดยเรียงตามลำดับดังนี้ สารคดีสารสนเทศ (informative) 18.33 % สารคดีวิธีทำ (How-to) 18.33 % สารคดีประวัติสังเขป (personality or profile) 17.78 % สารคดีประสบการณ์ (personal experience) 16.11 % สารคดีมโนสาร (enterprise) 12.78 % สารคดีพรรณนา (descriptive) 9.44 % สารคดีข่าว (news features) 6.11 % และ สารคดีประวัติศาสตร์ (historical) 1.11 %

3. การเปรียบเทียบคำศัพท์ จำนวน ในสารคดีประเภทต่างๆ ของนิตยสาร **Reader's Digest** พบว่ามีการใช้คำศัพท์ภาษาไม่เป็นทางการ (informal language) และสำนวน (idioms) ในสารคดีประเภทต่างๆ แตกต่างกัน โดยมีการใช้คำศัพท์ภาษาไม่เป็นทางการ ในสารคดีประวัติสังเขป (personality or profile) มากที่สุด 32.08% ตามด้วยสารคดีมโนสาร (enterprise) 18.87 % สารคดีประสบการณ์ (personal experience) 16.98 % สารคดีวิธีทำ (How-to) 13.21 % สารคดีสารสนเทศ (informative) 11.32 % สารคดีข่าว (news feature) 3.77 % และ สารคดีพรรณนา (descriptive) 3.77 % ตามลำดับ และไม่พบว่ามีการใช้คำศัพท์ภาษาไม่เป็นทางการในสารคดีประวัติศาสตร์ (historical)

การวิเคราะห์สำนวน (idioms) ที่ปรากฏในสารคดีประเภทต่างๆ ของนิตยสาร **Reader's Digest** พบว่ามีการใช้สำนวนในสารคดีประวัติสังเขป (personality or profile) มากที่สุด 30.77 % ตามด้วยสารคดีสารสนเทศ (informative) 19.23 % สารคดีวิธีทำ (How-to) 19.23 % สารคดีประสบการณ์ (personal experience) 15.38 % สารคดีมโนสาร (enterprise) 7.69 % สารคดีข่าว (news feature) 3.85 % สารคดีพรรณนา (descriptive) 3.85 % ตามลำดับ และไม่พบว่ามีการใช้สำนวนในสารคดีประวัติศาสตร์ (historical)

4. การวิเคราะห์ข้อมูลต่างๆ เกี่ยวกับภาพพจน์ คำศัพท์ และสำนวนภาษาอังกฤษที่ปรากฏในสารคดีนิตยสาร **Reader's Digest** พบว่า

- 4.1 มีสำนวนที่มีการกล่าวถึงภาพพจน์โดยตรงในสำนวนการเขียน
- 4.2 มีการใช้ภาษาแสดงแง่คิด และอารมณ์ขัน เพื่อสร้างสีสันในกับงานเขียน และชวนให้ผู้อ่านสนใจ
- 4.3 มีการใช้สำนวนเขียนที่สร้างความประทับใจ ความสะเทือนใจแก่ผู้อ่าน
- 4.4 มีการใช้สำนวนเขียนที่ให้แง่คิดแก่ผู้อ่าน
- 4.5 มีการใช้สำนวนวิพากษ์วิจารณ์แบบเสียดสี (satirical)

This research paper aims at studying figures of speech which appear in feature stories and their characteristics, comparing vocabulary and idioms in different types of features as well as collecting general information on figures of speech, vocabulary and idioms in feature stories published in **Reader's Digest**.

The results are as follows:

1. Analysis of the titles of the feature stories published in **Reader's Digest** reveals that 50 % of them uses figures of speech and 26.67 % of alliteration, 23.33% of pun, 21.11 % of metaphor, 12.22 % of graveyard, 11.11% of assonance, 4.44 % of irony, 1.11% of repetition are employed respectively. 87.22 % of the figures of speech which appear in the titles of the feature stories are written in phrases.

Analysis of the feature stories in **Reader's Digest** reveals that 37.58 % of metaphor, 13.03 % of simile, 10.30 % of metonymy, 7.58 % of onomatopoeia, 6.06 % of irony, 5.30 % of repetition, 4.85 % of alliteration, 4.24 % of pun, 3.03 % of rhetoric question, 2.73 % of hyperbole, 2.12 % of graveyard, 1.52 % of litotes, 0.91 % of assonance, 0.45 % of synecdoche and 0.30 % of oxymoron are employed respectively.

2. **Reader's Digest** publishes all types of feature stories; namely informative feature (18.33 %), How-to feature (18.33 %), personality or profile feature (17.78 %), personal experience feature (16.11 %), enterprise feature (12.78 %), descriptive feature (9.44 %), news feature (6.11 %) and historical feature (1.11 %).

3. The comparison of **Reader's Digest** features reveals that the writers employ informal language and idioms differently. The use of informal language appears mostly in personality or profile feature (32.08 %) followed by enterprise feature (18.87 %), personal experience feature (16.98 %), How-to feature (13.21%), informative feature (11.32 %), news feature (3.77 %) and descriptive feature (3.77 %) respectively. Informal language is not employed in historical feature.

Analysis of idioms employed in different types of **Reader's Digest** features reveals that the use of idioms appears mostly in personality or profile feature (30.77 %) followed by informative feature (19.23 %), How-to feature (19.23 %), personal experience feature (15.38 %), enterprise feature (7.69 %), news feature (3.85 %) and descriptive feature (3.85 %) respectively. Idioms are not employed in historical feature.

4. Analysis of general information of figures of speech, vocabulary and idioms in feature stories published in **Reader's Digest** reveals that the writers use the following literary styles:

- 4.1 direct use of figures of speech in statements
- 4.2 language that implies a good sense of humour, in order to make the features colourful and appealing to readers
- 4.3 language that is impressive and sensational
- 4.4 proverbial expressions
- 4.5 satirical literary style